# JAF

# 外国運転免許証翻訳文発行申請書

2023.5 English

## Application form for Japanese Translation of foreign driver's license

(Switzerland, Germany, France, Belgium, Monaco and Taiwan)

#### [Important notice]

- The fee for issuance of a Japanese Translation is 4,000 yen per translation. JAF will pay for return postage of your translation. However, please note that if it is undeliverable within a certain period of time and the translation needs to be redelivered, you will be expected to pay for the redelivery.
- When applying via mail, the application must be sent from within Japan. In principle, the return address must also be the applicant's address within Japan. However, if you wish to have the translation sent to a proxy's address in Japan, place a check mark ( ) beside return address in the proxy section below.
- In principle, the receipt name will be the applicant. However, if you wish the name is the proxy (individual or company), place a check mark ( ) beside receipt name in the proxy section below.
- We do not refund any fee for the issued Translation, even if your application to have your license switched is rejected by the license center.
- Individuals who do not speak Japanese may be asked to bring an interpreter with them. When applying by mail, please fill in someone who speaks Japanese in the proxy section if possible.

If you consent to the above content and the Personal Information Handling described on page 2, please fill out the necessary matters in the thick-bordered box below.

#### <申請者記入欄 For applicants>

I consent to the Personal Information Handling on page 2 and wish to apply for the issuance of a translation.							
申請者ご氏名							
Applicant's name							
申請者日本国内ご住所	住所:〒						
Applicant's address in Japan	Address						
(Return address)							
	TEL (Home/Office/Mobile)	: (自宅・会)	社・ 携帯)				
代理人記入欄	氏名:	(申請者との関係:	)				
Proxy	Name	Relationship between Applicant a	nd Proxy				
返送先	住所:〒		·				
Return address	Address						
領収書宛名							
Receipt name	TEL (Home/Office/Mobile)	: (自宅・会	会社・携帯)				
発給国 Issuing country of yo	our driver's license	送付必要書類 Required documents					
		□申請書 Application form □免許証コピー Copy of driver's license					
		□翻訳料・送料 Translation fee & Postage □その他 Other					
Usage of translation(A: Switching to Japanese driver's license B: Carry the translation and drive vehicles in Japan) A / B							
A: Did you stay in the issuing country or region for at least three months in total after you obtained your current Yes							
license?							
B: Have you checked the "Information" on page 2?							
/ 明坛事类双正 明 0 6		. 1					

#### <関係書類受取欄 Confirmation on the receipt of relevant documents>

※郵送申請時は記入不要 \*Not required when applying by mail

□案内文	口免許証	□その他(	)	返却確認サイン:
Information	Driver's license	Other (		Signature of Receipt:
□翻訳文	□別紙	□その他(	)	受け取り確認サイン:
Translation	Appendix	Other (		Signature of Receipt:

#### **<JAF記入欄>**

受付日:	年	月	目	受付額	<b>窓口:</b>			受付者	
受付方法	1. 窓口	2.	郵送〔現金	書留	一般書留	簡易書留	普通郵便〕		領収金額
返却方法	1. 窓口	2.	郵送〔簡易	書留	現金書留	その他	(		)]

## Personal Information Handling

The Japan Automobile Federation (JAF) shall handle the personal information you provide as follows. If you cannot consent with anything contained herein or if anything is unclear, please contact the Personal Information Inquiries Counter at the bottom.

• Name of Operator

Japan Automobile Federation (JAF)

· Personal Information Protection Manager

Director of the General Affairs Division (Contact information: The Personal Information Inquiries Counter below)

• Purpose of Using Personal Information

The JAF shall use the personal information we acquire through our translation issuance business only for the purpose of appropriately performing the said business (e.g. the creation and sending of translations, other contact as needed).

• Provision of Personal Information to Third Parties

The JAF shall not provide the personal information we acquire to third parties except when we have your consent or when based on the law.

• Outsourcing of Personal Information Handling

The JAF may outsource part or all of the handling of the personal information we acquire. The JAF shall appropriately manage our subcontractors such as by concluding contracts relating to personal information handling.

Disclosure of Personal Information and Inquiries Counter

The JAF shall accept requests for the disclosure and similar of personal information. Please contact the Personal Information Inquiries Counter for these procedures. However, please understand in advance that it may not be possible to disclose personal information in some cases based on the law.

Precautions When Providing Personal Information

The provision of personal information is optional. However, if you do not provide the necessary information, the JAF may not be able to perform the contents indicated in the Purpose of Using Personal Information.

- Handling of documents containing personal information unnecessary for translation
- 1, About the original documents:

The original driver's license and various certificates will be returned together with the Japanese translation.

2, About copies of documents various documents:

Please note that we will shred copies of documents that are not used to create translations and documents that are no longer needed for application procedures.

· Handling when the application fee and documents are insufficient

If we cannot make a translation due to lack of application fee or documents, and we cannot contact you or confirm the applicant's intention, we will return the documents and the application fee minus the return fee of 500 yen after one month when we receive the documents first time. Please note that if you don't receive the documents and aplication fee which returned by JAF, the documents are returned to JAF again. the original documents will be send to the police as lost items, and the copies of documents will be shredded.

• Personal Information Inquiries Counter

JAF Branch Office Counter (Hours: 10:00 - 17:00 on weekdays; closed on Saturdays, Sundays, public holidays and the year-end and new-year holidays.)

JAF General Information Service Center

TEL: 0570-00-2811 (Hours: 9:00 - 17:30, closed on year-end and new-year holidays.)

## Information on the Japanese Translation attached to Driver's License

The effective period of the Japanese Translation is one year from the date of entry into Japan. (For re-entry after leaving Japan, the effective period is one year from the date of re-entry.) However, conditions vary for those who registers as a resident or as a foreign national in Japan, leaves and reenters this country within three months. For details, please contact the Driver's License Center that has jurisdiction over the region where you reside.